

PUREZONE MACHINE



IT Manuale d'uso

UK User's Manual

ES Manual de Uso

FR Manuel d'Utilisation

DE Anleitung

RU ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PL Podręcznik Operacyjny

ERRECOM
Air Conditioning & Refrigeration Solutions

NORME DI SICUREZZA



Si raccomanda di leggere scrupolosamente le istruzioni d'uso descritte in questo manuale prima dell'accensione dell'apparecchio.

Conservare questo manuale vicino all'apparecchio per qualsiasi rapida consultazione da parte degli operatori!

Se **PureZone Machine** viene usato correttamente e secondo le istruzioni fornite da ERRECOM l'apparecchiatura non presenta alcun pericolo per l'operatore.

ERRECOM declina ogni responsabilità per malfunzionamenti e/o altre conseguenze derivanti da operazioni errate da parte dell'Utilizzatore.

- Prima di ogni utilizzo, controllare **PureZone Machine**. Se danneggiato non utilizzarlo e far riparare ogni eventuale danno da personale qualificato.
- E' vietata l'apertura di **PureZone Machine** da parte di personale non autorizzato.
- La manutenzione o la riparazione di **PureZone Machine** deve essere eseguita solo da personale autorizzato.
- Non inclinare **PureZone Machine** quando è pieno o collegato all'alimentazione elettrica.
- Utilizzare sempre un cavo elettrico con presa di terra.
- Non aprire **PureZone Machine** mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Controllare che le prese all'alimentazione elettrica siano conformi alla legislazione vigente in materia di sicurezza (interruttore differenziale e messa a terra).
- **NON UTILIZZARE PUREZONE MACHINE IN PRESENZA DI ORGANISMI VIVENTI .**

UTILIZZATORE

- Leggere attentamente questo manuale d'uso, prima di alimentare **PureZone Machine**.
- **PureZone Machine** deve essere utilizzato solamente da personale qualificato e addestrato.
- Utilizzare solamente il cavo di alimentazione fornito in dotazione.
- Aerare il veicolo per i 5/10 minuti successivi al trattamento.



SMALTIMENTO (DIRETTIVA WEEE)

Il riciclaggio e la raccolta differenziata sono di responsabilità dell'utilizzatore.

Depositare il prodotto presso un luogo che effettua il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.

Se non si conosce il luogo dove effettuare questa operazione, contattare l'ufficio comunale incaricato od il servizio di nettezza urbana.

PureZone Machine è un moderno apparecchio che potrà aiutarVi nel trattamento antibatterico degli impianti di climatizzazione e degli abitacoli di tutti i veicoli.

La tecnologia applicata e la qualità raggiunta in anni di esperienza nel settore fanno di **PureZone Machine** uno straordinario apparecchio in grado di darle la massima soddisfazione di efficienza e affidabilità nel tempo.

PureZone Machine sfrutta la migliore tecnologia in fatto di nebulizzazione ultrasonica.

A tale proposito ricordiamo che questo manuale è parte integrante dell'apparecchio e contiene le indicazioni per un uso corretto dello stesso.

Vi invitiamo quindi a leggere attentamente le istruzioni d'uso prima dell'accensione di **PureZone Machine**, ad istruire adeguatamente gli operatori ed a conservarlo con cura per ogni eventuale consultazione futura.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

ERRECOM con sede in via Industriale, 14, in Corzano (Brescia) ITALY

DICHIARA

Che il seguente apparecchio nebulizzatore ultrasonico **PureZone Machine**, è conforme alle seguenti norme:

- | | |
|--------------|-------------------------------------|
| • EN 50081-1 | In accordo alle seguenti direttive: |
| • EN60555 | • 89/336/EEC |
| • EN 55014 | • 73/23/EEC |

Il Legale Rappresentante: Luca Ronga



È proibita la riproduzione anche parziale di questo manuale in qualsiasi forma, senza l'autorizzazione scritta da parte di ERRECOM srl. ERRECOM srl si riserva il diritto di apportare miglioramenti o modifiche alle proprie attrezzature in qualsiasi momento e senza preavviso.

INTRODUZIONE

PureZone Machine è un'apparecchiatura ad ultrasuoni che genera istantaneamente la nebulizzazione di un liquido antibatterico (**PureZone**) che viene aspirato e propagato dal sistema di ricircolo dell'impianto A/C di un autoveicolo da sanificare.

Uno dei vantaggi principali del sistema di nebulizzazione ad ultrasuoni consiste nell'ottenere particelle nebulizzate di liquido a temperatura ambiente evitando così il fenomeno di condensazione dovuto alla temperatura più elevata che possiede un liquido vaporizzato per riscaldamento.

Le particelle di liquido nebulizzate con **PureZone Machine** hanno una dimensione inferiore ai 5 micron e sono sufficientemente leggere da non depositarsi facilmente sulle superfici che incontrano nel proprio percorso propagandosi totalmente nell'impianto A/C e nell'abitacolo dell'autoveicolo.

Questa condizione non può essere raggiunta quando per sanificare un impianto A/C o un abitacolo si utilizzano le classiche bombolette spray, perché la grandezza e la pesantezza delle particelle nebulizzate provoca una rapida precipitazione delle stesse.

Un ciclo di trattamento di **PureZone Machine** dura minimo 11 minuti a 20°C e si ferma automaticamente quando viene raggiunto il livello minimo del liquido dentro il serbatoio.

A temperatura ambiente più elevata il ciclo del trattamento avrà una durata minore, viceversa a temperatura più bassa durerà più a lungo.

CARATTERISTICHE TECNICHE



- ALIMENTAZIONE: 220V - 50/60 HZ
- TIPO DI PRESA: SCHUCO
- RUMOROSITÀ: ≤ 70 dBA
- TEMPERATURA D'IMPIEGO: 0 °C ÷ 60 °C
- CAPACITÀ DI NEBULIZZAZIONE: ≈ 500 ml/h
- DIMENSIONI: L285 x P130 x H210 mm.
- PESO: 3,1 Kg

1. Nebulizzatore ultrasonico
2. Tubo convogliatore d'uscita
3. Tubo flessibile da 3 mt con clip
4. Cavo d'alimentazione



Utilizzare **PureZone Machine** esclusivamente con il prodotto chimico **PureZone**.

La garanzia del nebulizzatore ultrasonico **PureZone Machine** è valida solo se si utilizza il prodotto chimico **PureZone**. Eventuali danni del nebulizzatore ultrasonico riconducibili all'utilizzo di un prodotto chimico diverso da **PureZone** **NON** saranno coperti dalla garanzia.



PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO DI PUREZONE MACHINE



Collegare **PureZone Machine** alla rete elettrica

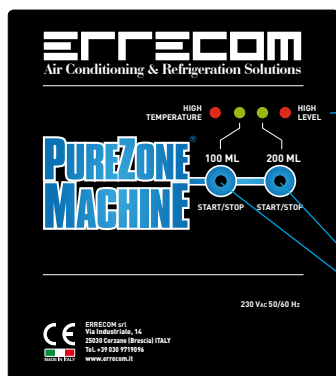


Versare all'interno del nebulizzatore il liquido **PureZone**



Collegare l'apposito tubo convogliatore a **PureZone Machine**

ISTRUZIONI PANNELLO DI CONTROLLO



Pulsante
START/STOP



Led rosso
HIGH TEMPERATURE

Led verde
READY/ON

Led rosso
HIGH LEVEL

1. Dopo aver inserito una dose di liquido **PureZone** (120 o 220 ML), i 2 led verdi di **READY/ON** che erano spenti incominciano a lampeggiare.
2. Se viene versato all'interno di **PureZone Machine** troppo liquido e si supera il livello massimo, il led rosso di **HIGH LEVEL** da spento incomincerà a lampeggiare (allarme di troppo pieno) e verrà impedita la nebulizzazione.
3. Premendo il pulsante di **START/STOP 100 ML** (se si utilizza la dose da 120 ML) o **START/STOP 200 ML** (se si utilizza la dose da 220 ML) si programma automaticamente un tempo di funzionamento minimo pari a 11 minuti.
4. Quando **PureZone Machine** incomincia a nebulizzare il led verde di **READY/ON** smette di lampeggiare e diventa acceso fisso.
5. Se la temperatura interna supera i 65°C la macchina smette di nebulizzare ed il led rosso **HIGH TEMPERATURE** si accende (allarme di temperatura alta), ma la ventola continuerà a funzionare.
6. La nebulizzazione riprenderà quando la temperatura scenderà al di sotto di 60° C ed il led rosso di **HIGH TEMPERATURE** si spegnerà.



È proibita la riproduzione anche parziale di questo manuale in qualsiasi forma, senza l'autorizzazione scritta da parte di ERRECOM srl. ERRECOM srl si riserva il diritto di apportare miglioramenti o modifiche alle proprie attrezzature in qualsiasi momento e senza preavviso.

ISTRUZIONI ALL'USO DI PUREZONE MACHINE ALL'INTERNO DEGLI AUTOVEICOLI

**Per autoveicoli COMPACT - BERLINE - STATION WAGON
utilizzare una dose di PUREZONE da 120 ml**

**Per autoveicoli SUV - MONOVOLUMI - VEICOLI COMMERCIALI - MINIBUS - CAMPER
utilizzare una dose di PUREZONE da 220 ml**



ATTENZIONE

- L'apparecchio si spegne automaticamente al termine del trattamento.
- Se il filtro antipolline è posizionato all'interno dell'abitacolo dell'autoveicolo, rimuoverlo.
- Se il filtro antipolline è posizionato nella parte frontale del veicolo, sotto il cofano, non è necessario rimuoverlo.
- Pulire il veicolo e rimuovere i tappetini dall'abitacolo.
- Al termine dell'operazione aprire tutte le porte, spegnere il motore ed aereare l'interno dell'abitacolo per c.a 5-10 minuti.
- **Sostituire SEMPRE il filtro antipolline dopo aver eseguito il trattamento antibatterico all'impianto A/C.**

1



Avviare il motore del veicolo e appoggiare **PureZone Machine** sulla moquette lato passeggero e avvicinare il tubo convogliatore all'apertura d'aspirazione del ricircolo d'aria.

2



Far passare il cavo di alimentazione attraverso la portiera e chiudere completamente tutti i finestrini e le portiere del veicolo.

3



Impostare la temperatura dell'impianto A/C a 22° C e selezionare la ventilazione frontale.

4



Selezionare la modalità ricircolo.

5



Impostare la ventilazione su velocità intermedia.

6



Aprire tutti i deflettori per l'aria di cui il cruscotto è dotato.

È proibita la riproduzione anche parziale di questo manuale in qualsiasi forma, senza l'autorizzazione scritta da parte di ERRECOM srl. ERRECOM srl si riserva il diritto di apportare miglioramenti o modifiche alle proprie attrezzature in qualsiasi momento e senza preavviso.



IST.AB1032.01

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DI PUREZONE MACHINE NEGLI IMPIANTI A/C

**Per climatizzatori fino a 12.000 Btu/h e ambienti fino a 15 MQ
utilizzare una dose di PUREZONE da 120 ml**

**Per climatizzatori fino a 24.000 Btu/h e ambienti fino a 30 MQ
utilizzare una dose di PUREZONE da 220 ml**



- L'apparecchio si spegne automaticamente al termine del trattamento.
- Pulire l'ambiente circostante e rimuovere eventuali tappeti dalla stanza.
- Al termine dell'operazione aprire le finestre e areare il locale per c.a 5-10 minuti.
- **Lavare bene il filtro antipolvere prima di rimontarlo nell'apposito alloggiamento**

1



Aprire la paratia di alloggiamento del filtro antipolvere dello split e rimuovere il filtro.

2



Accendere il condizionatore e impostare la temperatura a 22° C e la ventilazione su velocità intermedia.

3



Appoggiare **PureZone Machine** sul pavimento e collegare il tubo flessibile da 3 metri al tubo convogliatore d'uscita.

4



Attraverso l'utilizzo dell'apposita clip collegare il tubo flessibile da 3 metri nell'alloggiamento del filtro antipolvere.

5. ESEGUIRE IL TRATTAMENTO



È proibita la riproduzione anche parziale di questo manuale in qualsiasi forma, senza l'autorizzazione scritta da parte di ERRECOM srl. ERRECOM srl si riserva il diritto di apportare miglioramenti o modifiche alle proprie attrezzature in qualsiasi momento e senza preavviso.

MANUTENZIONE

- Scollegare il cavo di alimentazione da **PureZone Machine** e togliere il tubo convogliatore d'uscita.
- Recuperare il liquido residuo dopo il trattamento (circa 20 ml) riutilizzando lo stesso flacone.
- Il prodotto chimico residuo **PureZone** potrà essere utilizzato in una successiva applicazione.



- Per la pulizia periodica è sufficiente introdurre un po' d'acqua corrente nel serbatoio di **PureZone Machine**, agitare energicamente svuotandone poi il contenuto.

SAFETY PRECAUTIONS



We recommend you to thoroughly read the directions provided in this handbook before switching the device on.

Store this manual close to the device for any quick reference by operators!

If **PureZone Machine** is correctly used according to the directions provided by ERRECOM, the device present no hazard for operators.

ERRECOM declines any responsibility for failures and/or other consequences caused by incorrect procedures of the User.

- Before each use, check **PureZone Machine**. If damaged, do not use it and let any eventual damage be repaired by qualified professionals.
- Opening **PureZone Machine** is prohibited to unauthorized users.
- Maintenance or repair operations of **PureZone Machine** must be carried out by authorized personnel only.
- Do not tilt **PureZone Machine** when full or connected to electric power supply.
- Always use an electric cable with ground tap.
- Do not open **PureZone Machine** while connected to electric power supply.
- Ensure that the power supply connection points comply with current safety regulations (differential switch and grounding).
- **DO NOT USE PUREZONE MACHINE IN PRESENCE OF LIVING ORGANISMS.**

USER

- Carefully read this operational handbook before switching **PureZone Machine** on.
- **PureZone Machine** must be used by qualified and trained personnel only.
- Use only the power cable supplied with the device.
- Ventilate the vehicle for 5/10 minutes following the treatment.



DISPOSAL (WEEE DIRECTIVE)

The user has fully responsibility of recycling and separately gathering.

Leave the product in specific places for safe recycling of electric and electronic devices.

Users should contact their specific local government office or the municipal refuse disposal service for details of where this item can be taken for environmentally safe recycling.

PureZone Machine is a modern device which will help you in the antibacterial treatment of any A/C system and vehicle cockpit. The technology applied and the quality achieved in years of experience in the field make **PureZone Machine** an excellent equipment able to give you the maximum satisfaction thanks to its efficiency and reliability over time.

PureZone Machine uses the latest technology in the field of ultrasonic nebulisation.

This handbook has to be considered an integral part of the equipment as it contains instruction for its correct use. Therefore, we invite you to carefully read throughout these directions before switching **PureZone Machine** on, to adequately train operators and to store the handbook for any future reference.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

ERRECOM, whose headquarter is located in Via Industriale, 14 in Corzano (Brescia) ITALY

DECLARES

That this ultrasonic nebulizer **PureZone Machine** complies with the following regulations:

- EN 50081-1
- EN60555
- EN 55014

According to the following directives:

- 89/336/EEC
- 73/23/EEC

Legal Representative: Luca Ronga



Reproduction, even partial, in any form of this handbook without prior written consent by ERRECOM srl is strictly prohibited. ERRECOM srl reserves the right to improve or modify its equipments at any time and without prior notice.

INTRODUCTION

PureZone Machine is an electronic ultrasonic device which atomizes an antibacterial liquid (**PureZone**) in order to be distributed by the vehicle A/C system's recirculation system.

One of the main advantages of an ultrasonic atomization system is to obtain atomized liquid particles at ambient temperature. This prevents condensation which typically occurs when a liquid is atomized by heating it to a higher temperature.

The liquid particles which are atomized with **PureZone Machine** are smaller than 5µm and do not easily settle on surfaces they encounter. Hence, they will fully propagate in the A/C system and in the vehicle cockpit.

Such a condition cannot be realized with traditional aerosol cans, as the size and the weight of their atomized particles will lead to their prompt precipitation.

One antibacterial treatment with **PureZone Machine** takes minimum 11 minutes at 20 °C and automatically stops once minimum liquid level is reached.

At higher ambient temperature the treatment will take less time; at lower ambient temperature, instead, it will take more time.

TECHNICAL FEATURES



- POWER SUPPLY: 220V – 50/60 HZ
- POWER SUPPLY PLUG: SCHUCO
- NOISE LEVEL: ≤ 70 DBA
- OPERATING TEMPERATURE: 0 °C ÷ 60 °C
- NEBULIZATION RATE: ≈ 500 ML/H
- DIMENSIONS: L285 X P130 X H210 MM
- WEIGHT: 3.1 KG

1. Ultrasonic nebulizer
2. Conveyor tube
3. 3 mt flexible hose with clip
4. Supply cable



Use **PureZone Machine** exclusively with the chemical product **PureZone**.

The warranty of the ultrasonic nebulizer **PureZone Machine** is valid only if you use the chemical product **PureZone**.

Eventual damages to the ultrasonic nebulizer referable to the use of a chemical product different from **PureZone** **WILL NOT** be covered by warranty.



PREPARATING PUREZONE MACHINE



Connect **PureZone Machine** to the power supply

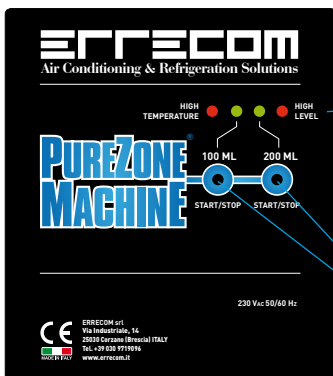


Pour inside the nebulizer the liquid **PureZone**



Connect the specific conveyor tube to **PureZone Machine**

DIRECTIONS CONTROL PANEL



HIGH TEMPERATURE
red led

READY/ON
green led

HIGH LEVEL
red led

START/STOP
button

1. After pouring one dose of the liquid **PureZone** (120 or 220 ml), the two **READY/ON** green leds start to flash.
2. In case too much liquid is poured inside **PureZone Machine** and maximum level is exceeded, **HIGH LEVEL** red led will start flashing (warning for excess) and nebulisation will be blocked.
3. Pressing **START/STOP** button 100 ml (in case you use the dose of 120 ml) or **START/STOP** button 200 ml (in case you use the dose of 220 ml), the device is automatically set on a minimum operating time of 11 minutes.
4. When **PureZone Machine** starts nebulising the **READY/ON** green led stops flashing and stays fixed.
5. If the internal temperature reaches more than 65°C the device stops nebulising and the **HIGH TEMPERATURE** red led switches on (warning of high temperature), but the fan will keep working.
6. Nebulisation will restart when the temperature will recover under 60°C and the **HIGH TEMPERATURE** red led will switch off.



Reproduction, even partial, in any form of this handbook without prior written consent by ERRECOM srl is strictly prohibited. ERRECOM srl reserves the right to improve or modify its equipments at any time and without prior notice.

USE OF PUREZONE MACHINE INSIDE VEHICLES

For vehicles **COMPACT VEHICLES - SALOON CARS - STATION WAGONS**
use one dose of **PUREZONE** of 120 ml

For vehicles **SUV - SPACE WAGONS - COMMERCIAL VEHICLES - MINIBUS - MOTOR HOMES**
use one dose of **PUREZONE** of 220 ml



- The device automatically switches off at the end of the treatment.
- If the cabin filter is located inside the vehicle cockpit, take it away.
- If the cabin filter is located in the front of the vehicle, under the bonnet, it is not necessary to take it away.
- Clean the vehicle and take the carpets away from the cockpit.
- At the end of the operation open all doors, stop engine and ventilate the cockpit for approximately 5-10 minutes.
- **ALWAYS** replace the cabin filter after the antibacterial treatment.

1



Start engine and place **PureZone Machine** on the floor mat at the passenger side and set the conveyor tube as much closer as possible to the recirculation air intake.

2



Place the supply cable through the door and completely close all windows and doors of the vehicle.

3



Set A/C system temperature at 22°C and select front ventilation.

4



Select internal air recirculation mode.

5



Set the air fan on intermediate speed.

6



Open all air flows of the dashboard.

Reproduction, even partial, in any form of this handbook without prior written consent by ERRECOM srl is strictly prohibited. ERRECOM srl reserves the right to improve or modify its equipments at any time and without prior notice.



IST.AB1032.01

USE OF PUREZONE MACHINE IN A/C SYSTEMS

**For A/C systems up to 12.000 Btu/h and interiors up to 15 MQ
use one dose of PUREZONE of 120 ml**

**For A/C systems up to 24.000 Btu/h and interiors up to 30 MQ
use one dose of PUREZONE of 220 ml**



WARNING

- The device automatically switches off at the end of the treatment.
- Clean the room and take all carpets away from it.
- At the end of the operation open all doors and windows and ventilate the room for approximately 5-10 minutes
- **Carefully wash the A/C system filter before remounting it in the specific place.**

1



Open the cover of the A/C systems and take the filter away.

2



Switch the A/C system on, set temperature at 22°C and select ventilation on medium speed.

3



Place **PureZone Machine** on the floor and connect the 3 mt flexible hose on the conveyor tube.

4



Clip the 3 mt flexible hose to the filter.

5. RUN THE TREATMENT.



Reproduction, even partial, in any form of this handbook without prior written consent by ERRECOM srl is strictly prohibited. ERRECOM srl reserves the right to improve or modify its equipments at any time and without prior notice.

MAINTENANCE

- Disconnect the supply cable from **PureZone Machine** and take the conveyor tube away.
- Pour the residual liquid after the treatment (approximately 20 ml) into the same bottle.
- The residual chemical product **PureZone** can be used in next applications.



- For periodical clean it is sufficient to add some running water in **PureZone Machine** tank, energetically shake and then empty the contents.

NORMAS DE SEGURIDAD



Se recomienda leer escrupulosamente las instrucciones de uso descritas en éste manual antes de empezar a trabajar.
Conserve éste manual cerca del nebulizador PureZone Machine para cualquier consulta rápida que deba realizar el operario.
Si **PureZone Machine** se usa correctamente y según las instrucciones expresadas en éste manual entregadas por ERRECOM, no representa ningún peligro su uso por parte del operario. ERRECOM declina cualquier responsabilidad por un mal funcionamiento y/o otras consecuencias derivadas de operaciones erróneas por parte del operario.

- Antes de cada uso, controle el estado de **PureZone Machine**. En el caso que estuviera dañada, no utilizarla y hacer reparar los daños por personal cualificado.
- Se prohíbe abrir **PureZone Machine** por personal no autorizado.
- El mantenimiento o reparación de **PureZone Machine** debe realizarse únicamente por personal autorizado.
- No inclinar **PureZone Machine** cuando se encuentre lleno o enchufado a la corriente eléctrica.
- Utilizar siempre un cable eléctrico con enchufe de tierra.
- No abrir **PureZone Machine** cuando se encuentre enchufado a la red eléctrica.
- Controlar que las tomas eléctricas de la alimentación sean conformes a la legislación vigente en materia de seguridad (interruptor, diferencial y conexión tierra).
- **NO UTILIZAR PUREZONE MACHINE EN PRESENCIA DE ORGANISMOS VIVOS.**

USUARIO

- Leer atentamente éste manual de uso antes de poner en marcha **PureZone Machine**.
- **PureZone Machine** debe ser utilizado solamente por personal cualificado y adiestrado.
- Utilizar únicamente el cable de alimentación suministrado junto a **PureZone Machine**.
- Airear el vehículo durante los 5/10 minutos sucesivos al tratamiento.



ELIMINACIÓN (DIRECTIVA WEEE)

El reciclaje y eliminación diferenciada son de responsabilidad del usuario.
Depositar el producto en lugar dónde se efectúe el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
Si no se conoce ningún lugar dónde efectuar dicha operación, contacte a los órganos competentes de tales residuos o al servicio de limpieza urbana.

PureZone Machine es una unidad moderna que podrá ayudarle en el tratamiento bactericida de los circuitos de climatización y habitáculos de todos los vehículos.
La tecnología aplicada y la calidad alcanzada en años de experiencia en el sector hacen de **PureZone Machine** un extraordinario instrumento que le dará la máxima satisfacción de eficiencia y fiabilidad en el tiempo.
PureZone Machine disfruta de la mejor tecnología en lo que se refiere a nebulización ultrasónica.
Con tal propósito recordamos que éste manual es parte integrante del instrumento y contiene las indicaciones para un uso correcto del mismo.
Les invitamos, por tanto, a leer detenidamente las instrucciones de uso antes de conectar **PureZone Machine**, a instruir adecuadamente los operarios y a conservarlo de forma apropiada.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

ERRECOM con sede en vía Industriale, 14, Corzano (Brescia) ITALY

DECLARA

Que el instrumento nebulizador ultrasónico PureZone Machine, es conforme a las siguientes normas:

- | | |
|--------------|------------------------------|
| • EN 50081-1 | De acuerdo a las directivas: |
| • EN60555 | • 89/336/EEC |
| • EN 55014 | • 73/23/EEC |

El representante legal: Luca Ronga



Es prohibida la reproducción de este manual, incluso parcial en alguna forma, sin la autorización escrita por parte de ERRECOM srl.
ERRECOM detiene el derecho de aportar mejoras o modificaciones a su equipo en algún momento y sin preaviso.

INTRODUCCIÓN

PureZone Machine es una herramienta electrónica que genera instantáneamente la nebulización de un líquido anti-bacteriano mediante ultrasonidos, que viene aspirado y propagado por el sistema de reciclaje del sistema de A/C de un vehículo.

Una de las principales ventajas del sistema de nebulización ultrasonico consiste en obtener partículas nebulizantes de líquido a temperatura ambiente, evitando el fenómeno de la condensación que afecta a los líquidos nebulizados por calentamiento.

Las partículas de líquido nebulizadas con **PureZone Machine** tienen una dimensión inferior a 5, por tanto, no se depositan fácilmente en las superficies que encuentran en su camino, propagándose totalmente en el circuito de A/A y en el habitáculo del vehículo.

Estas condiciones no se pueden realizar cuando se utilizan las típicas bombonas aerosol, específicas Errecom, porque las dimensiones y pesantez de las partículas nebulizantes con éste sistema provoca una rápida precipitación de las mismas.

Un ciclo de tratamiento anti-bacteriano realizado con **PureZone Machine** dura alrededor de 11' 45" a 20° C y finaliza automáticamente una vez utilizada la cantidad de líquido mínimo.

A temperatura ambiente mayor, el tratamiento durará menos, a temperatura ambiente inferior, por lo contrario, durará más.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



- ALIMENTACIÓN: 220V - 50/60 HZ
- TIPO DE TOMA: SCHUCO
- RUMOROSIDAD: ≤ 70 dBA
- TEMPERATURA DE USO: $0^{\circ}\text{C} \div 60^{\circ}\text{C}$
- CAPACIDAD DE NEBULIZACIÓN: ≈ 500 ml/h
- DIMENSIONES: L285 x P130 x H210 mm.
- PESO: 3,1 Kg

1. Nebulizador ultrasónico
2. Tubo transportador de salida
- 3.
4. Cable de alimentación



Utilizar **PureZone Machine** exclusivamente con el producto químico **PureZone**.

La garantía del nebulizador ultrasónico **PureZone Machine** es válida si se utiliza solamente el producto químico **PureZone**. Eventuales daños del nebulizador ultrasónico producidos por un producto químico diferente de **PureZone NO** serán cubiertos por la garantía.



PREPARACIÓN PARA EL USO DE PUREZONE MACHINE



Conectar **PureZone Machine** a la red eléctrica

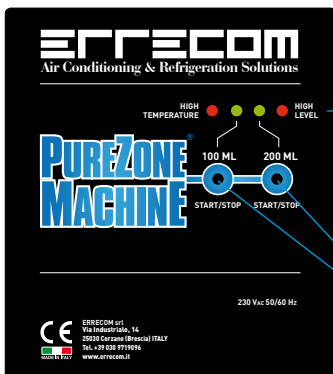


Llenar el depósito interno del nebulizador con el líquido **PureZone**



Colocar el tubo transportador especial a **PureZone Machine**

INSTRUCCIONES DEL PANEL DE CONTROL



Led rojo
HIGH TEMPERATURE

Led verde
READY/ON

Led rojo
READY/ON

Pulsante
START/STOP

1. Después de insertar la dosis de 120ml de líquido **PureZone**, el led verde de READY/ON, que estaba apagado, empieza a parpadear.
2. Si se introduce en el interior de **PureZone Machine** demasiado líquido y se supera el nivel máximo, el led rojo de HIGH LEVEL, de apagado, empezará a parpadear (alarma de demasiado lleno), y se impedirá la nebulización.
3. Presionando el pulsante START/STOP 100 ML (si se utiliza la dosis de 120 ml) o START/STOP 200 ML (si se utiliza la dosis de 220 ml), se programa automáticamente un tiempo de funcionamiento mínimo de 11 minutos.
4. Cuando **PureZone Machine** empieza a nebulizar, el led verde de READY/ON para de parpadear para mantenerse encendido.
5. Si la temperatura interna supera los 65°C el instrumento deja de nebulizar y el led rojo HIGH LEVEL/HIGH TEMPERATURE se enciende (alarma de temperatura alta), pero el ventilador continuará funcionando.
6. La nebulización empezará de nuevo cuando la temperatura descienda por debajo de 60°C y el led rojo de HIGH LEVEL/HIGH TEMPERATURE se apagará.



Es prohibida la reproducción de este manual, incluso parcial en alguna forma, sin la autorización escrita por parte de ERRECOM srl. ERRECOM detiene el derecho de aportar mejoras o modificaciones a su equipo en algún momento y sin preaviso.

USO

**Para vehículos COMPACTOS - BERLINA - FAMILIAR
utilizzare una dose di PUREZONE da 120 ml**

**Para vehículos SUV - MONOVOLUMENES - VEHICULOS COMERCIALES - MINIBUS - AUTOCARAVANAS
utilizzare una dose di PUREZONE da 220 ml**



ATENCIÓN

- El instrumento se apaga automáticamente al finalizar el tratamiento.
- Si el filtro de polen se posiciona en el interior del habitáculo del vehículo, sáquelo antes de proceder con el tratamiento.
- Si el filtro anti-polen se posiciona en la parte frontal del vehículo, debajo del capó, no es necesario sacarlo antes de empezar el tratamiento.
- Limpiar el vehículo y sacar las alfombrillas del habitáculo.
- Al acabar la operación abrir todas las puertas, apagar el motor y airear el interior del habitáculo durante 5-10 minutos.
- **Sustituir SIEMPRE el filtro anti polen después de haber realizado el tratamiento bactericida del circuito AC**

1



Encender el motor del vehículo y apoyar **PureZone Machine** en la moqueta del lado del pasajero y acercar el tubo especial a la abertura de aspiración del reciclaje de aire.

2



Hacer pasar el cable eléctrico a través de la puerta y cerrar completamente todas las ventanillas y puertas del vehículo.

3



Programar la temperatura del circuito de AC a 22°C y seleccionar la ventilación frontal.

4



Seleccionar la modalidad reciclaje.

5



Seleccionar la velocidad intermedia de la ventilación.

6



Abrir todos los deflectores de aire.

Es prohibida la reproducción de este manual, incluso parcial en alguna forma, sin la autorización escrita por parte de ERRECOM srl. ERRECOM detiene el derecho de aportar mejoras o modificaciones a su equipo en algún momento y sin preaviso.

ES

IST.AB1032.01

INSTRUCCIONES PARA LA UTILIZACIÓN DE PUREZONE MACHINE EN LOS SISTEMAS A/A

**Para sistemas de A/A hasta 12.000 Btu/h y interiores hasta 15 MQ
Utilizar una dosis de PUREZONE de 120 ml**

**Para sistemas de A/A hasta 24.000 Btu/h y interiores hasta 30 MQ
Utilizar una dosis de PUREZONE de 220 ml**



ATENCIÓN

- El instrumento se apaga automáticamente al finalizar el tratamiento.
- Limpiar la habitación y quitar las eventuales alfombras.
- Al acabar la operación abrir las ventanas y arear el local por unos 5-10 minutos.
- **Sustituir SIEMPRE el filtro anti polen después de haber realizado el tratamiento bactericida del circuito AC**

1



Abrir el alojamiento del filtro anti-polen del split y sacar el filtro.

2



Encender el circuito, programar la temperatura del circuito de A/A a 22°C y seleccionar la ventilación intermedia.

3



Apoyar PureZone Machine en el suelo y conectar la manguera flexible de tres metros al tubo de salida especial.

4



Conectar la manguera flexible de 3 metros al alojamiento del filtro anti-polen utilizando la clip.

5. PROSEGUIR CON EL TRATAMIENTO.



Es prohibida la reproducción de este manual, incluso parcial en alguna forma, sin la autorización escrita por parte de ERRECOM srl. ERRECOM detiene el derecho de aportar mejoras o modificaciones a su equipo en algún momento y sin preaviso.

MANTENIMIENTO

- Desconectar el cable eléctrico de **PureZone Machine** y sacar el tubo especial de salida.
- Recuperar el líquido residuo después del tratamiento (alrededor de 20 ml) reutilizando el mismo frasco **PureZone**.
- El producto químico residual **PureZone** se podrá utilizar en una aplicación sucesiva.



- Para la limpieza periódica es suficiente un poco de agua corriente en el depósito de **PureZone Machine**, agitar enérgicamente y vaciar después el contenido.

NORMES DE SECURITE



Il est conseillé de lire très attentivement les instructions à l'utilisation décrites dans ce manuel avant d'allumer l'appareil.
Conserver ce manuel à côté de l'appareil pour une consultation rapide de la part des opérateurs!
Si **PureZone Machine** est utilisé correctement et selon les instructions fournies par ERRECOM, l'appareil ne représente aucun danger pour l'opérateur.
ERRECOM se désengage de toute responsabilité pour dégâts et/ou autres conséquences causés par des opérations erronées de la part de l'utilisateur.

- Avant chaque utilisation, contrôler d'abord **PureZone Machine**. S'il est défectueux ne pas l'utiliser et faire réparer chaque éventuel dégât par un opérateur qualifié.
- On interdit l'ouverture de **PureZone Machine** de la part d'un personnel non autorisé.
- L'entretien ou la réparation de **PureZone Machine** doit être effectué seulement par un personnel autorisé.
- Ne pas incliner **PureZone Machine** quand il est plein ou connecté à l'alimentation électrique.
- Utiliser toujours un câble électrique avec prise de terre.
- Ne pas ouvrir **PureZone Machine** quand il est connecté à l'alimentation électrique.
- Contrôler que les prises de l'alimentation électrique soient conformes à la législation en vigueur en matière de sécurité (disjoncteur différentiel et mise à terre)
- **NE PAS UTILISER PUREZONE MACHINE EN PRÉSENCE D'ORGANISMES VIVANTS.**

UTILISATEUR

- Lire attentivement ce manuel d'utilisation, avant d'alimenter **PureZone Machine**
- **PureZone Machine** doit être utilisé seulement par un personnel qualifié et formé
- Utiliser seulement le câble d'alimentation fourni en dotation
- Aérer le véhicule pendant 5/10 minutes juste après le traitement.



TRAITEMENT DE L'ORDURE (DIRECTIVE WEEE)

Le recyclage et la collecte sélective des ordures sont sous la responsabilité de l'utilisateur. Déposer le produit dans un lieu où on effectue le recyclage des appareils électriques et électroniques.
Si on ne connaît pas le lieu où on effectue cette opération, contacter le bureau communal de compétence ou le service de propreté urbain.

PureZone Machine est un appareil moderne qui pourra vous aider pour le traitement antibactérien des systèmes de climatisation et des habitacles de tous les véhicules.
La technologie appliquée et la qualité atteinte pendant des années d'expérience dans le secteur font de **PureZone Machine** un appareil extraordinaire en mesure de vous procurer une satisfaction totale d'efficacité et de fiabilité dans le temps. **PureZone Machine** profite de la meilleure technologie dans le secteur de la nébulisation ultrasonique.
A ce sujet nous rappelons que ce manuel est partie intégrante de l'appareil et contient les indications pour une utilisation correcte de celui-ci.
Nous vous invitons donc à lire attentivement les instructions d'utilisation avant d'allumer **PureZone Machine**, à instruire de manière adéquate les opérateurs et le conserver avec soin pour chaque éventuelle consultation future.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

ERRECOM avec son siège sur la via Industriale, 14, à Corzano (Brescia) ITALIE

DECLARE

Que le suivant appareil nébuliseur ultrasonique **PureZone Machine**, est conforme aux normes suivantes:

- | | |
|--------------|--|
| • EN 50081-1 | En conformité avec les directives suivantes: |
| • EN60555 | • 89/336/EEC |
| • EN 55014 | • 73/23/EEC |

Le représentant légal: Luca Ronga



On interdit la reproduction même partielle de ce manuel en n'importe quelle forme, sans l'autorisation écrite de la part de ERRECOM srl.
Errecom Srl se réserve le droit d'apporter des améliorations ou modifications à ses outillages à n'importe quel moment et sans préavis

INTRODUCTION

PureZone Machine est un appareil à ultrasons qui génère instantanément la nébulisation d'un liquide antibactérien (**PureZone**) qui est aspiré et propagé dans le système de recirculation du système A/C d'un véhicule à désinfecter. L'un des avantages principaux du système de nébulisation à ultrasons consiste à obtenir des particules nébulisées du liquide à température ambiante évitant donc le phénomène de la condensation dû à la température plus élevée que possède un liquide vaporisé par chauffage.

Les particules de liquide nébulisées avec **PureZone Machine** ont une dimension inférieure aux 5 micron et sont suffisamment légères à ne pas se déposer facilement sur les surfaces qu'elles rencontrent sur les parcours en se propageant totalement dans le système A/C et dans l'habitacle du véhicule.

Cette condition ne peut être atteinte quand on désinfecte le système A/C ou un habitacle en utilisant les classiques bouteilles spray, parce que la grandeur et le poids des particules nébulisées provoquent une rapide précipitation de celles-ci.

Un cycle de traitement de **PureZone Machine** dure à peu près 11'45 à 20° C et s'arrête automatiquement quand on atteint le niveau minimum du liquide dans le réservoir.

A température ambiante plus élevée le cycle de traitement aura une durée mineure, vice-versa à température plus basse il durera plus.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



- ALIMENTATION: 220V - 50/60 HZ
- TYPE DE PRISE: SCHUCO
- NIVEAU SONORE: ≤ 70 dBA
- TEMPÉRATURE D'EXERCICE: 0 °C ÷ 60 °C
- FRÉQUENCE DE NÉBULISATION: ≈ 500 ml/h
- DIMENSIONS: L285 x P130 x H210 mm.
- POIDS: 3,1 Kg

1. Nébuliseur ultrasonique
2. Tuyau convoyeur de sortie
3. Tuyau flexible de 3 mt avec clip
4. Câble d'alimentation



AVERTISSEMENTS

Utiliser **PureZone Machine** exclusivement avec le produit chimique **PureZone**.

La garantie du nébuliseur ultrasonique **PureZone Machine** est valable seulement en utilisant le produit chimique **PureZone**.

Les éventuels dégâts provoqués au nébuliseur ultrasonique dérivant de l'utilisation d'un autre produit chimique différent de **PureZone** ne seront pas couverts par la garantie.



PREPARATION A L'UTILISATION DE PUREZONE MACHINE



Connecter **PureZone Machine** au réseau électrique

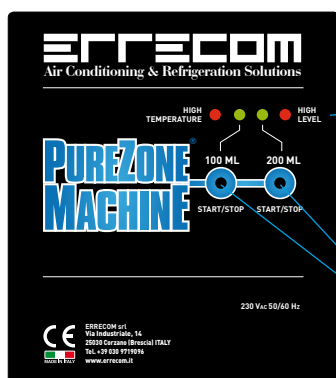


Verser à l'intérieur du nébuliseur le liquide **PureZone**



Connecter le tuyau convoyeur correspondant à **PureZone Machine**

INSTRUCTIONS TABLEAU DE CONTROLE



Bouton
START/STOP



Led Rouge
HIGH TEMPERATURE

Led vert
READY/ON

Led Rouge
HIGH LEVEL

1. Après avoir insérer la dose de 120 ml de liquide **PureZone**, le led vert de **READY/ON**, qui était éteint commence à clignoter.
2. Si on verse à l'intérieur de **PureZone Machine** trop de liquide et on dépasse le niveau maximum, le led vert de **HIGH LEVEL** qui était éteint commence à clignoter (alarme, système trop plein) et la nébulisation ne pourra pas se faire.
3. En appuyant le bouton **START/STOP** on programme automatiquement un temps de fonctionnement maximum pari à 20 minutes. Toutefois la nébulisation peut finir de manière anticipé si:
 - 1) 100ml de liquide **PureZone** ont été nébulisés (il restera à peu près 25ml de produit)
 - 2) on appuie le bouton on/off
4. Quand **PureZone Machine** commence à nébuliser, le led vert **READY/ON** arrête de clignoter et est allumé en mode fixe.
5. Si la température interne dépasse 65° c la machine arrête de nébuliser et le led rouge **HIGH TEMPERATURE** s'allume (alarme de température haute), mais l'éventoir continuera à fonctionner.
6. La nébulisation reprend quand la température descend en dessous de 60° c et le led rouge **HIGH TEMPERATURE** s'éteint.



On interdit la reproduction même partielle de ce manuel en n'importe quelle forme, sans l'autorisation écrite de la part de ERRECOM srl. Errecom Srl se réserve le droit d'apporter des améliorations ou modifications à ses outillages à n'importe quel moment et sans préavis

UTILISATION

**Para vehiculos VÉHICULES COMPACT - BERLINES - STATION WAGON
utilizzare una dose di PUREZONE da 120 ml**

**Para vehiculos SUV - MINI-FOURGONNETTES - VÉHICULES COMMERCIAUX - MINIBUS - CAMPER
utilizzare una dose di PUREZONE da 220 ml**



AVERTISSEMENTS

- L'appareil s'éteint automatiquement à la fin du traitement
- Si le filtre anti-pollen est positionné à l'intérieur de l'habitacle du véhicule, enlever le.
- Si le filtre anti-pollen est positionné dans la partie frontale du véhicule, sous le capot, ce n'est pas nécessaire de l'enlever.
- Nettoyer le véhicule et enlever les petits tapis de l'habitacle
- A la fin de l'opération, ouvrir toutes les portes, éteindre le moteur et aérer l'intérieur de l'habitacle pendant à peu près 5-10 minutes
- **Remplacer TOUJOURS le filtre anti-pollen après avoir effectué le traitement antibactérien du système A/C.**

①



Allumer le moteur du véhicule et mettre **PureZone Machine** sur la moquette coté passager et approcher le tuyau convoyeur à l'ouverture d'aspiration de la recirculation de l'air.

②



Faire passer le câble de l'alimentation à travers la portière et fermer complètement toutes les fenêtres et les portières du véhicule.

③



Programmer la température du système a/c à 22° c et sélectionner la ventilation frontale.

④



Sélectionner la modalité de recirculation.

⑤



Programmer la ventilation sur la vitesse intermédiaire.

⑥



Ouvrir tous les déflecteurs de l'air dont le tableau de bord est doté.

On interdit la reproduction même partielle de ce manuel en n'importe quelle forme, sans l'autorisation écrite de la part de ERRECOM srl. Errecom Srl se réserve le droit d'apporter des améliorations ou modifications à ses outillages à n'importe quel moment et sans préavis

FR

IST.AB1032.01

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DI PUREZONE MACHINE NEGLI IMPIANTI A/C

Para sistemas de A/A hasta 12.000 Btu/h y interiores hasta 15 MQ
utilizzare una dose di PUREZONE da 120 ml

Para sistemas de A/A hasta 24.000 Btu/h y interiores hasta 30 MQ
utilizzare una dose di PUREZONE da 220 ml



- L'appareil s'éteint automatiquement à la fin du traitement.
- Nettoyer l'environnement et enlever les tapis de la salle.
- À la fin de l'opération ouvrir les fenêtres et aérer la salle environ 5-10 minutes.
- **Remplacer TOUJOURS le filtre anti-pollen après avoir effectué le traitement antibactérien du système A/C**

1



Ouvrez la cloison du boîtier de filtre de poussière du split,
et enlever le filtre.

2



Eteindre le climatiseur et régler la température à 22 ° C
et le ventilation à la vitesse intermédiaire.

3



Placez **PureZone Machine** sur le sol et relié le tuyau flexi-
ble de 3m, à tuyau convoyeur de sortie.

4



Grâce à l'utilisation des pinces relier le tuyau flexible de 3
mètres dans le filtre de poussière.

5. EXÉCUTEZ LE TRAITEMENT.



On interdit la reproduction même partielle de ce manuel en n'importe quelle forme, sans l'autorisation écrite de la part de ERRECOM srl.
Errecom Srl se réserve le droit d'apporter des améliorations ou modifications à ses outillages à n'importe quel moment et sans préavis

ENTRETIEN

- Déconnecter le câble d'alimentation de **PureZone Machine** et enlever le tuyau convoyeur de sortie
- Récupérer le liquide restant après le traitement (à peu près 20 ml) en réutilisant le même flacon.
- Le produit chimique restant de **PureZone** pourra être utilisé pour une application successive.



- Pour le nettoyage périodique, il est suffisant d'introduire un peu d'eau courante dans le réservoir de **PureZone Machine**, agiter énergiquement en vidant ensuite le contenu.

SICHERHEITSHINWEIS



Wir empfehlen Ihnen, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig und vollständig durchzulesen.
Halten Sie die Bedienungsanleitung stets in der Nähe des Gerätes griffbereit, um bei Bedarf schnell nachschlagen zu können.
Wenn Sie das PureZone-Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung von ERRECOM benutzen, stellt das **PureZone**-Gerät keinerlei Gefahr für die Bedienperson dar.
ERRECOM übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden oder Kosten, die durch fehlerhafte Bedienung entstehen sollten.

- Vor jedem Einsatz sollten Sie die **PureZone Maschine** überprüfen. Falls Beschädigungen sichtbar sind, sollten Sie das Gerät **nicht** verwenden und den Schaden von qualifizierten Fachleuten beheben lassen.
- Das Öffnen der **PureZone Maschine** ist für unqualifizierte Benutzer grundsätzlich verboten.
- Servicearbeiten oder Reparaturen an der **PureZone Maschine** dürfen ausschließlich nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Die **PureZone Maschine** darf nicht umgestoßen werden, wenn diese befüllt oder an Strom angeschlossen ist.
- Bitte ausschließlich elektrische Kabel mit Sicherungsleiter verwenden.
- Die **PureZone-Maschine** darf nicht geöffnet werden, während diese an Strom angeschlossen ist.
- **ÜBERZEUGEN SIE SICH, DASS DIE JEWEILIGEN STROMANSCHLÜSSE DEN BESTEHENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN.**

ANWENDUNG

- Lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung bevor Sie die **PureZone-Maschine** starten.
- Die **PureZone-Maschine** sollte grundsätzlich nur von qualifizierten und ausgebildeten Mitarbeitern bedient werden.
- Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte elektrische Verbindungskabel mit diesem Gerät.
- Nach der Behandlung sollten Sie das Fahrzeug 5-10 Minuten gut durchlüften.



ENTSORGUNG (WEEE- EU-REGULIERUNG)

Der Anwender trägt die volle Verantwortung für die Entsorgung sowie der separaten Lagerung. Lagern Sie die Produkte und Geräte in speziellen Lagerorten zur fachgerechten und sicheren Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten.
Anwender sollten die jeweils zuständige Behörde kontaktieren oder den entsprechenden Recyclinghof, um die Einzelheiten zur sicheren Entsorgung des Gerätes zu erfahren.

Das PureZone-Gerät ist ein technisch anspruchsvolles Gerät, welches Sie bei der anti-bakteriellen Reinigung von Klimaanlage und Fahrzeugcockpit jeglicher Art unterstützt. Die angewandte Technologie und die aufgrund von vielen Jahren Erfahrungen auf dem Gebiet erreichte Qualität, macht die **PureZone-Maschine** zu einem exzellenten Gerät, das in der Lage ist, Ihnen ein perfektes Ergebnis zu liefern aufgrund seiner Effektivität und seiner langjährigen Verlässlichkeit. Unsere **PureZone Maschine** basiert auf dem Neuesten Stand der Technologie auf dem Gebiet der Ultraschall-Vernebelung. Diese Bedienungsanleitung ist ein wichtiger Bestandteil der Ausrüstung, da sie die korrekte Funktion und Handhabung unseres Gerätes beschreibt. Deshalb möchten wir Sie bitten, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, bevor Sie die **PureZone Maschine** einschalten; auch um entsprechende Mitarbeiter zu schulen und um die Bedienungsanleitung an einem geeigneten Platz zu hinterlegen für weiteren Gebrauch bei Fragen.

CE ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Die Firma ERRECOM hat ihre Zentrale in Corzano (Brescia), Via Industriale14, ITALIEN

BEKANNTMACHUNG

Unser Ultraschall-Vernebelungsgerät **PureZone Maschine** entspricht voll inhaltlich den folgenden Regulierungen:

- | | |
|--------------|--|
| • EN 50081-1 | Entsprechend den folgenden Regelungen: |
| • EN60555 | • 89/336/EEC |
| • EN 55014 | • 73/23/EEC |

Geschäftsführer: Luca Ronga



Vervielfältigungen, auch auszugsweise, dieses Handbuchs, in jeglicher Form sind ohne schriftliche Einwilligung von ERRECOM srl, grundsätzlich nicht gestattet. ERRECOM srl behält sich vor, Änderungen und Verbesserungen seiner Geräte jederzeit und ohne Vorankündigung vorzunehmen

EINFÜHRUNG

Die **PureZone Maschine** ist ein elektronisches Ultraschallgerät, welches eine antibakterielle Flüssigkeit (**PureZone**) zerstäubt, um es über das Rezirkulationssystem der Klimaanlage von Fahrzeugen zu verteilen.

Eine der wichtigsten Vorteile einer Ultraschall-Vernebelungs-Maschine ist die Herstellung von kleinsten Flüssigkeitspartikeln bei Raumtemperatur.

Dies verhindert die Kondensation, die normalerweise entsteht wenn eine Flüssigkeit durch Erhitzen zerstäubt wird.

Die Flüssigpartikel die durch die **PureZone Maschine** zerstäubt werden, sind kleiner als 5µm and setzen sich nicht an den benetzten Oberflächen fest.

Deshalb verteilen sie sich vollständig in der Klimaanlage und der Belüftungsanlage des Fahrzeuges.

Diese Gegebenheit kann mit dem Einsatz von Sprühdosen nicht erreicht werden, da die Größe und die Gewichte der zerstäubten Partikel zum sofortigen Niederschlag führen.

Eine antibakterielle Behandlung mit der **PureZone Maschine** dauert min. 11 Minuten bei einer Temperatur von 20° C und wird automatisch beendet wenn der Flüssigkeitsstand den Minimum Level erreicht.

Bei höherer Betriebstemperatur würde die Behandlung in kürzerer Zeit erfolgen, bei geringerer Betriebstemperatur dagegen mehr Zeit benötigen.

TECHNISCHE AUSSTATTUNG



- ELEKTROANSCHLUSS: 220V - 50/60 HZ
- ELEKTROSTECKER: SCHUCO
- GERÄUSCHPEGEL: ≤ 70 dBA
- BETRIEBSTEMPERATUR: 0 °C ÷ 60 °C
- VERNEBELUNGSLEISTUNG: ≈ 500 ml/h
- MASSE: L285 x P130 x H210 mm.
- GEWICHT: 3,1 Kg

1. Ultraschall Vernebelungsgerät
2. Luftschlauch
3. Flexibler Schlauch, 3 Meter lang mit Klemme
4. Elektrokabel



Die **PureZone Maschine** darf ausschließlich mit dem Chemiemittel **PureZone** betrieben werden. Die Garantie für den Ultraschall-Vernebler **PureZone Maschine** ist nur gültig, wenn das Reinigungsprodukt **PureZone verwendet wird**. Mögliche Schäden, die durch das Verwenden eines nicht zugelassenen chemischen Produktes entstehen, sind mit unserer Garantie nicht abgedeckt. Vervielfältigungen, auch auszugsweise, in jeglicher Form, dieses Handbuches sind ohne vorherige schriftliche Einwilligung durch ERRECOM srl verboten. ERRECOM srl behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit zu ändern oder zu verbessern, ohne vorherige Ankündigung.



VORBEREITUNG DER PUREZONE MASCHINE

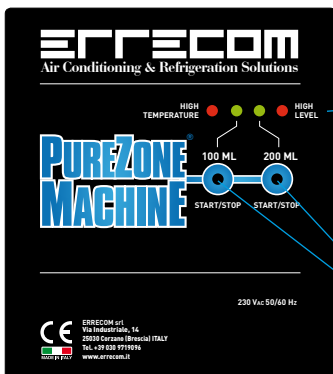


Schließen Sie die **PureZone Maschine** an die Stromzufuhr an. Füllen Sie das flüssige **PureZone** Reinigungsmittel in die Maschine ein.

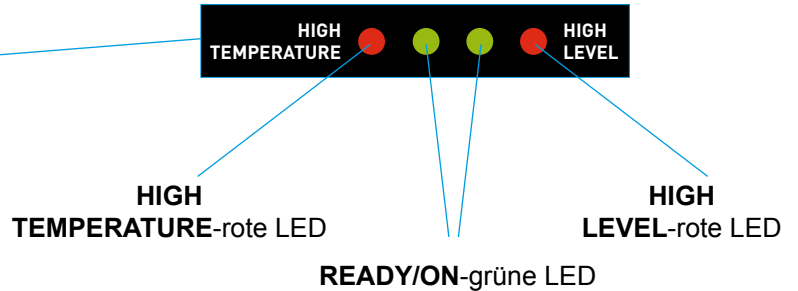


Verbinden Sie den speziellen Verbindungsschlauch mit der **PureZone Maschine**.

ERKLÄRUNG DER INSTRUMENTENTAFEL



START/STOP-Knopf



1. Nach dem Einfüllen einer Menge des flüssigen **PureZone** (120 ml oder 220 ml), beginnen die beiden grünen READY/ON-Lichter zu blinken.
2. Für den Fall, dass zu viel Flüssigkeit in die **PureZone Maschine** eingefüllt wurde, und die max. Füllmenge überschritten wird, fängt das rote HIGH LEVEL-Licht an zu blinken (Warnung: Füllstand zu hoch) und die Vernebelung wird blockiert.
3. Drücken Sie den START/STOP Schalter 100 ml, für die Anwendung von einer Menge von 120 ml; oder den START/STOP-Schalter 200 ml, für die Anwendung einer Menge von 220 ml; das Gerät ist dann automatisch auf die Mindestbetriebsdauer von 220 ml; das Gerät ist dann automatisch auf die Mindestbetriebsdauer von 11 min. eingestellt.
4. Wenn die **PureZone Maschine** die Vernebelung startet, hört das grüne READY/ON-Licht auf zu blinken und leuchtet konstant.
5. Falls die Betriebstemperatur über 65° C ansteigt, stoppt das Gerät die Vernebelung und das rote HIGH TEMPERATURE-Licht leuchtet (Warnung: Temperatur zu hoch!); der Ventilator läuft jedoch weiter.
6. Die Vernebelung wird automatisch wieder gestartet, sobald die Betriebstemperatur unter 60° C gesunken ist und das rote HIGH TEMPERATURE-Licht wieder erloschen ist.



Vervielfältigungen, auch auszugsweise, dieses Handbuchs, in jeglicher Form sind ohne schriftliche Einwilligung von ERRECOM srl, grundsätzlich nicht gestattet. ERRECOM srl behält sich vor, Änderungen und Verbesserungen seiner Geräte jederzeit und ohne Vorankündigung vorzunehmen

ANLEITUNG FÜR KFZ-KLIMAAANLAGEN

FÜR ALLE PKW

soll man 120 ml von PUREZONE verwenden

FÜR SONSTIGE FAHRZEUGE - SUV - NFZ - MINIBUS - WOHNMOBIL - TRANSPORTER

soll man 220 ml von PUREZONE verwenden



ACHTUNG

- Das Gerät schaltet nach Beendigung der Behandlung automatisch ab.
- Falls der Kabinenfilter im inneren des Cockpits verbaut ist, bitte ausbauen.
- Falls der Kabinenfilter im Motorraum verbaut ist, muss der Filter nicht ausgebaut werden.
- Säubern Sie das Fahrzeug im Innenraum und entfernen Sie die Fußmatten aus dem Innenraum.
- Nach Beendigung der Behandlung bitte alle Türen öffnen, den Motor abstellen und den Innenraum für ca. 5 – 10 Minuten gut durchlüften.
- **Der Kabinenfilter sollte nach einer antibakteriellen Reinigung immer gewechselt werden!**

1



Starten Sie den Motor und stellen Sie die **PureZone Maschine** auf den Fahrzeugboden der Beifahrerseite. Plazieren Sie das Förderrohr so dicht wie möglich an die im Bodenraum befindliche Luftzirkulationsöffnung.

2



Legen sie das Stromkabel durch die Türöffnung und schließen alle Fenster und Türen des Fahrzeuges.

3



Fixieren Sie die Temperatur an der Klimaanlage auf 22°C und stellen Sie auf Frontbelüftung.

4



Wählen Sie den Modus interne Luftzirkulation aus.

5



Stellen Sie das Gebläse auf mittlere Stärke ein.

6



Öffnen Sie alle Schieber und Regler zur Luftregulierung am Cockpit auf maximalen Luftauslass.

ANLEITUNG FÜR KLIMAAANLAGEN

Für Klimaanlage bis zu 12.000 Btu/St. und Innenräume bis zu 15 qm soll man 120 ml von PUREZONE verwenden

Für Klimaanlage bis zu 24.000 Btu/St. und Innenräume bis zu 30 qm soll man 220 ml von PUREZONE verwenden



ACHTUNG

- Das Gerät schaltet nach Beendigung der Behandlung automatisch ab.
- Säubern Sie das Zimmer und entfernen Sie alle Teppiche.
- Nach Beendigung der Behandlung öffnen Sie bitte alle Türen und Fenster und lüften den Raum für ca. 5 – 10 Minuten.
- **Den Staubfilter bitte gut ausgewaschen bevor Sie ihn wieder einbauen.**

1



Den Schutzdeckel öffnen und den Filter ausbauen.

2



Die Klimaanlage anschalten. Fixieren Sie die Temperatur an der Klimaanlage auf 22° C und stellen Sie auf Mittenbelüftung.

3



Stellen Sie die PureZone Maschine auf den Raumbogen und schließen Sie den flexiblen Schlauch, 3m. Länge an.

4



Mit Hilfe der Klemme fixieren Sie den flexiblen Schlauch an den Filterrahmen fest.

5. DIE BEHANDLUNG MACHEN



Vervielfältigungen, auch auszugsweise, dieses Handbuches, in jeglicher Form sind ohne schriftliche Einwilligung von ERRECOM srl, grundsätzlich nicht gestattet. ERRECOM srl behält sich vor, Änderungen und Verbesserungen seiner Geräte jederzeit und ohne Vorankündigung vorzunehmen

INSTANDHALTUNG

- Entfernen Sie das Stromkabel von der **PureZone Maschine** und entfernen Sie das Förderrohr.
- Gießen Sie die restliche Reinigungsflüssigkeit nach Beendigung der Behandlung zurück in das Originalgebinde.
- Die restliche Reinigungsflüssigkeit **PureZone** können Sie bei der nächsten Anwendung wieder verwenden.



- Für die regelmäßige Reinigung ist es ausreichend, wenn Sie etwas laufendes Wasser in den Tank der **PureZone Maschine** einfüllen, kräftig schütteln und dann den Inhalt ausleeren.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Убедительно просим внимательно ознакомиться с инструкциями, изложенными в данном пособии, перед включением устройства.
Необходимо хранить данное пособие в непосредственной близости от устройства для оперативной консультации и уточнения вопросов, возникающих у пользователей!
В случае, если **PureZone Machine** эксплуатируется в строгом соответствии с инструкциями, предоставленными ERRECOM, устройство не нанесет никакого вреда пользователям. ERRECOM снимает с себя любую ответственность за плохое функционирование и/или другие последствия, вызванные неправильной эксплуатацией устройства пользователем.

- Перед каждым применением необходимо проконтролировать **PureZone Machine**. Если устройство повреждено, не применять его и обратиться к специалистам для исправления любых неполадок.
- Запрещено вскрывать корпус **PureZone Machine** не уполномоченному персоналу.
- Техническое обслуживание и ремонт PureZone Machine могут быть осуществлены только уполномоченным персоналом.
- Не наклонять **PureZone Machine**, когда он полон или подсоединен к электрической сети.
- Проверить соответствие привода электрического питания действующему законодательству по защищенности материала (дифференциальный выключатель и заземление).
- **НЕ ПРИМЕНЯТЬ PUREZONE MACHINE В ПРИСУТСТВИИ ЖИВЫХ ОРГАНИЗМОВ.**

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

- Внимательно прочесть данную инструкцию перед включением **PureZone Machine**.
- **PureZone Machine** может быть использован только обученным и квалифицированным персоналом.
- Использовать только кабель, поставляемый в комплекте с устройством.
- Проветрить салон транспортного средства в течение 5-10 минут после обработки.



УТИЛИЗАЦИЯ (ДИРЕКТИВА WEEE)

Повторная переработка и отдельный сбор являются ответственностью пользователя. Сдавать на хранение продукт необходимо в места, где возможна повторная переработка электрических и электронных устройств.
Если нет возможности найти место для подобной операции, необходимо связаться с соответствующим отделом администрации или с городской службой поддержания чистоты.

PureZone Machine – современное устройство, помогающее провести антибактериальную обработку кондиционеров и салонов транспортных средств.

Примененные технологии и качество, достигнутое за многие годы опыта работы в данной сфере делают **PureZone Machine** эффективным и надежным устройством.

PureZone Machine использует лучшую технологию по ультразвуковому распылению.

Напоминаем, что данное пособие является неотъемлемой частью устройства и содержит указания по его корректному использованию. Мы рекомендуем внимательно ознакомиться с инструкциями по применению перед включением **PureZone Machine**, проинструктировать соответствующим образом пользователей и сохранить данные инструкции для консультации по вопросам, которые могут возникнуть в будущем.

ДЕКЛАРАЦИЯ CE О СООТВЕТСТВИИ

ERRECOM с местонахождением на виа Индустириале, 14, в Корцано (Бреша), ИТАЛИЯ

ЗАЯВЛЯЕТ

Что следующее устройство – ультразвуковой распылитель **PureZone Machine** соответствует нижеперечисленным нормам:

- | | |
|--------------|---|
| • EN 50081-1 | В соответствие со следующими директивами: |
| • EN60555 | • 89/336/EEC |
| • EN 55014 | • 73/23/EEC |

Законный представитель: Лука Ронга



Запрещено полное и частичное репродуцирование данного пособия в любой форме, без письменного разрешения со стороны ERRECOM srl. ERRECOM srl оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в собственное оборудование в любой момент без предварительного извещения.

ВВЕДЕНИЕ

PureZone Machine оборудование с ультразвуком, мгновенно производящее распыление антибактериальной жидкости (**Pure Zone**), которое втягивается и распространяется системой циркуляции кондиционера транспортного средства, которое должно быть обеззаражено.

Одно из главных преимуществ системы распыления, основанной на ультразвуке, является способность распылять частицы жидкости при комнатной температуре, избегая таким образом эффекта конденсации, который связан с температурой более высокой, чем та, которой обладает жидкость, испаряемая для при нагревании.

Частицы, распыленные при помощи **PureZone Machine**, имеют размер менее 5 микрон и являются достаточно легкими для того, чтобы не оседать на поверхностях, встречающихся на их пути. Это позволяет им полностью распространиться в кондиционере и в салоне транспортного средства.

Данный эффект не может быть достигнут в случае применения классических баллонов со спреем, потому как размер и вес распыленных частиц провоцирует их быстрое оседание.

Цикл обработки **Pure Zone Machine** длится минимум 11 минут при температуре 20С и завершается автоматически при достижении минимального уровня жидкости в резервуаре.

При более высокой температуре помещения цикл обработки будет длиться меньше, в случае же более высокой температуры – дольше.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



- ПИТАНИЕ: 220В-50/60Гц
- ТИП ПРИВОДА: SCHUCO
- УРОВЕНЬ ШУМА: ≤70 DBA
- РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА: 0°С ÷ 60 °С
- МОЩНОСТЬ РАСПЫЛЕНИЯ: 500МЛ/ЧАС
- ГАБАРИТЫ: Ш285 X Д130 X В210
- ВЕС: 3,1КГ

1. Ультразвуковой распылитель
2. Трубка выхода
3. Гофрированный шланг длиной 3 метра с зажимом
4. Кабель питания



ВНИМАНИЕ

Внимание! Использовать **PureZone Machine** исключительно с химическим продуктом **PureZone**.

Гарантия ультразвукового распылителя PureZone Machine действует только в случае использования химического продукта **PureZone**.

Возможный ущерб, нанесенный ультразвуковому распылителю использованием химического продукта, отличного от **PureZone**, НЕ будет покрыт гарантией.



ПОДГОТОВКА К ПРИМЕНЕНИЮ PUREZONE MACHINE



Подсоединить **PureZone Machine** к электрической сети

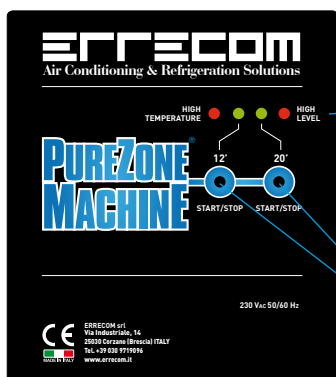


Налить внутрь распылителя жидкость **PureZone**



Подсоединить к **PureZone Machine** специальную трубку выхода

ИНСТРУКЦИИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ



Красный свет
HIGH TEMPERATURE

Зеленый свет
READY/ON

Красный свет
HIGH LEVEL

Кнопка
START/STOP

1. После того, как в резервуар было добавлено необходимое количество Pure Zone (120 или 220 мл), две зеленые лампочки **READY/ON** начнут мигать.
2. Если в **PureZone Machine** будет налито слишком много жидкости и будет превышен максимальный уровень, красный свет **HIGH LEVEL**, который был выключен до этого момента, начнет мигать (сигнал о переизбытке жидкости) и распыление будет приостановлено
3. Нажатием кнопки **START/STOP 100мл** (при использовании дозы 120мл) или **START/STOP 200мл** (при использовании дозы 220мл) автоматически будет запрограммировано минимальное время обработки, равное 11 минутам.
4. Когда **PureZone Machine** начнет распыление, кнопка **READY/ON** прекратит мигать и станет светиться непрерывно.
5. Если внутренняя температура превысит 65° С, устройство прекратит распыление, и включится красный свет **HIGH TEMPERATURE** (сигнал высокой температуры), но лопастное колесо продолжит работать.
6. Распыление возобновится, когда температура опустится ниже 60° С и красный свет **HIGH TEMPERATURE** выключится.



Запрещено полное и частичное репродуцирование данного пособия в любой форме, без письменного разрешения со стороны ERRECOM srl. ERRECOM srl оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в собственное оборудование в любой момент без предварительного извещения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С АВТОМОБИЛЬНЫМИ КОНДИЦИОНЕРАМИ

Для транспортных средств **КОМПАКТ - СЕДАН - МНОГОМЕСТНЫЙ АВТОМОБИЛЬ** необходимо использовать **120мл PUREZONE**

Для транспортных средств **ВНЕДОРОЖНИК - КОММЕРЧЕСКИЙ ТРАНСПОРТ - МИКРОАВТОБУС - КАМПЕР** необходимо использовать **220мл PUREZONE**



ВНИМАНИЕ

- Устройство выключается автоматически по завершении обработки.
- Если салонный фильтр расположен внутри салона автомобиля, то необходимо его снять.
- Если салонный фильтр расположен в лобовой части автомобиля, под капотом, снимать его не обязательно.
- Почистить салон автомобиля и убрать коврики из салона.
- По завершении обработки необходимо открыть все двери, выключить мотор и проветрить салон в течение 5-10 минут.
- Необходимо **ВСЕГДА** менять салонный фильтр после антибактериальной обработки кондиционера.

1



Завести мотор транспортного средства и разместить **PureZone Machine** на коврик со стороны пассажирского сидения, и приблизить трубу выхода к отверстию вытяжки рециркуляции воздуха.

2



Пропустить кабель питания через дверь и закрыть полностью все окна и двери транспортного средства.

3



Установить температуру кондиционера равную 22° C и выбрать фронтальную вентиляцию.

4



Выбрать тип рециркуляции.

5



Установить вентиляцию средней скорости.

6



Открыть все ветровики, которыми оснащена панель.

Запрещено полное и частичное воспроизведение данного пособия в любой форме, без письменного разрешения со стороны ERRECOM srl. ERRECOM srl оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в собственное оборудование в любой момент без предварительного извещения.



IST.AB1032.01

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СО СТАЦИОНАРНЫМИ КОНДИЦИОНЕРАМИ

Для установок до 12.000 Btu/h в помещений площадью до 15 кв.м
необходимо использовать 120мл PUREZONE

Для установок до 24.000 Btu/h в помещений площадью до 30 кв.м
необходимо использовать 220мл PUREZONE



ВНИМАНИЕ

- Устройство выключается автоматически по завершении обработки.
- Убрать помещение и удалить ковровые покрытия.
- По завершении обработки необходимо открыть все двери и проветрить салон в течение 5-10 минут.
- **Необходимо хорошо промыть фильтр перед тем, как поместить его вновь в кондиционер.**

1



Открыть фронтальную крышку кондиционера и снять фильтр.

2



Включить кондиционер, установить температуру 22° C и среднюю скорость обдува.

3



Разместить PureZone Maschine на полу и подсоединить гофрированный шланг длиной 3 метра.

4



При помощи зажима соединить шланг с местом размещения фильтра.

5. ОСУЩЕСТВИТЬ ОБРАБОТКУ.



Запрещено полное и частичное воспроизведение данного пособия в любой форме, без письменного разрешения со стороны ERRECOM srl. ERRECOM srl оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в собственное оборудование в любой момент без предварительного извещения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отсоединить кабель питания от **PureZone Machine** и снять трубу выхода.
- Извлечь оставшуюся после обработки жидкость (около 20мл), используя тот же самый флакон.
- Оставшийся химический продукт **PureZone** может быть использован при последующих операциях.



- Для периодической чистки достаточно влить небольшое количество проточной воды в резервуар **PureZone Machine**, энергично взболтать и вылить затем содержимое.

NORMY BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA

Przed włączeniem urządzenia zaleca się dokładne przeczytanie instrukcji obsługi opisanej w tym podręczniku.
Trzymać ten podręcznik przy urządzeniu, aby operatorzy w każdej chwili mogli z niego szybko skorzystać.
Jeżeli PureZone Machine jest stosowana poprawnie według instrukcji ERRECOM urządzenie nie stanowi żadnego niebezpieczeństwa dla operatora.
ERRECOM nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za złe funkcjonowanie i/lub inne konsekwencje wynikające z niewłaściwych czynności ze strony Użytkownika.

- Przed każdym stosowaniem, sprawdzić PureZone Machine. Jeżeli jest uszkodzona nie użytkować jej i wykwalifikowany personel powinien naprawić każdą ewentualną usterkę.
- Zakaz otwierania PureZone Machine przez nieupoważniony personel.
- Konserwacja lub naprawa PureZone Machine musi być wykonana tylko przez upoważniony personel.
- Nie przechylać PureZone Machine kiedy jest pełna lub podłączona do sieci elektrycznej.
- Stosować tylko z przewodem elektrycznym z uziemnieniem.
- Nie otwierać PureZone Machine kiedy jest podłączona do sieci elektrycznej.
- Sprawdzić czy gniazdka zasilania elektrycznego spełniają normy ustawodawstwa w materii bezpieczeństwa (wyłącznik z uziemnieniem).
- **NIE STOSOWAĆ PUREZONE MACHINE W OBECNOŚCI ORGANIZMÓW ŻYWYCH**

UŻYTKOWNIK

- Uważnie przeczytać ten podręcznik obsługi, przed podłączeniem PureZone Machine.
- **PureZone Machine** musi być używana tylko przez personel przeszkolony i wykwalifikowany.
- Stosować tylko przewód zasilający dostarczany w zestawie.
- Wietrzyć pojazd przez 5/10 minut po zastosowaniu.



LIKwidACJA (DYREKTYWA WEEE)

Recykling i selektywna zbiórka odpadów należą do użytkownika. Pozostawić produkt w miejscu gdzie dokonuje się recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Jeżeli nie zna się miejsca gdzie można dokonać takiej operacji, skontaktować się z kompetentnym urzędem miejskim lub ze służbą oczyszczania miasta.

PureZone Machine jest nowoczesnym urządzeniem, które może pomóc Wam w obróbce antybakteryjnej instalacji klimatyzacji i kabin wszystkich pojazdów.

Zastosowana technologia i jakość osiągnięta po latach doświadczeń w sektorze sprawia, że PureZone Machine jest nadzwyczajnym urządzeniem, które może dać nam maksymalną satysfakcję wydajności i gwarancję w czasie.

PureZone Machine wykorzystuje najlepszą technologię w dziedzinie rozpylania ultradźwiękowego.

Z tego powodu przypominamy, że ten podręcznik stanowi część integralną tego urządzenia i zawiera wskazówki do poprawnego jej użytkowania.

Zapraszamy więc do uważnego przeczytania instrukcji obsługi przed włączeniem PureZone Machine, do właściwego przeszkolenia operatorów i do zachowania jej do każdej ewentualnej konsultacji w przyszłości.

DEKLARACJA CE ZGODNOŚCI

ERRECOM z siedzibą na ulicy Industriale, 14 w Corzano (Brescia) Italy

DEKLARUJE

Że urządzenie rozpylacz ultradźwiękowy **PureZone Machine**, jest zgodny z następującymi normami:

- EN 50081-1
- EN60555
- EN 55014

W zgodzie z następującymi dyrektywami:

- 89/336/EEC
- 73/23/EEC

Przedstawiciel prawny: Luca Ronga



Zakazane jest odtwarzanie, nawet częściowe tego podręcznika w jakiegokolwiek formie, bez pisemnego upoważnienia ze strony ERRECOM srl. ERRECOM srl zastrzega sobie prawo do ulepszeń lub zmian swoich urządzeń w jakimkolwiek momencie i bez uprzedzenia.

WPROWADZENIE

PureZone Machine jest urządzeniem na ultradźwięki, które natychmiast generuje rozpylenie płynu antybakteryjnego (PureZone), który jest wciągany i rozpylany przez system recyrkulacji instalacji A/C pojazdu do oczyszczenia. Jednym z głównych korzyści systemu rozpylania ultradźwiękowego jest otrzymanie cząsteczek rozpylonych z płynu o temperaturze pomieszczenia omijając zjawisko kondensacji związanej z wyższą temperaturą jaką ma płyn rozpylany przy ogrzewaniu.

Cząsteczki płynu rozpylone z **PureZone Machine** mają wymiar mniejszy niż 5 mikronów i są wystarczająco lekkie, aby łatwo nie osadzać się na powierzchniach, na które napotykają się podczas propagacji w instalacji A/C i w kabinie pojazdu.

Ten warunek nie zostanie osiągnięty jeżeli do oczyszczania instalacji A/C lub pojazdu wykorzystuje się klasyczne butle spray, ponieważ rozmiar i ciężar rozpylanych cząsteczek wywołuje szybkie ich opadanie.

Cykl obróbki **PureZone Machine** trwa około 11'45" przy 20°C i zatrzymuje się automatycznie kiedy zostanie osiągnięty minimalny poziom płynu w zbiorniku.

Przy wyższej temperaturze pomieszczenia cykl obróbki będzie trwał krócej, a przy temperaturze niższej będzie trwał dłużej.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA



- ZASILANIE: 220V - 50/60 Hz
- TYP KONTAKTU: SCHUCO
- GŁOŚNOŚĆ: ≤ 70 dBA
- TEMPERATURA DZIAŁANIA: 0 °C ÷ 60 °
- WYDAJNOŚĆ ROZPYLANIA: ≈ 500 ml/h
- WYMIARY: L285 x P130 x H210 mm.
- WAGA: 3,1 KG

1. Rozpylacz ultradźwiękowy
2. Rura przenośna wyjścia
3. Giętka rura o długości 3 mt z clip
4. Przewód zasilający



UWAGA

Stosować **PureZone Machine** wyłącznie z produktem chemicznym **PureZone**.

Gwarancja rozpylacza ultradźwiękowego **PureZone Machine** jest ważna tylko jeżeli stosowany jest produkt chemiczny **PureZone**. Ewentualne usterki rozpylacza ultradźwiękowego wynikające ze stosowania produktu chemicznego innego niż **PureZone NIE** będą podlegały gwarancji.



PRZYGOTOWANIE DO STOSOWANIA DO CZYSZCZENIA URZĄDZEŃ



Połączyć **PureZone Machine** do sieci elektrycznej

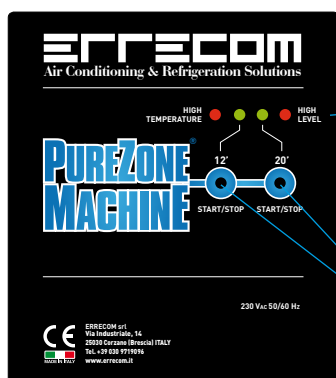


Wlać do środka rozpylacza płyn **PureZone**



Połączyć właściwą rurę przenośną z **PureZone Machine**

INSTRUKCJE PŁYTY ROZDZIELCZEJ



Led czerwony
HIGH TEMPERATURE

Led zielony
READY/ON

Led czerwony
HIGH LEVEL

Przycisk
START/STOP

1. Po wprowadzeniu dawki 120ml płynu **PureZone**, led zielony **READY/ON**, który był wyłączony zaczyna migotać.
2. Jeżeli zostało wlane do **PureZoneMachine** za dużo płynu, który przekracza poziom maksymalny, led zielony **HIGH LEVEL** z wyłączonego zacznie migotać (alarm zbyt pełno) i zostanie zablokowane rozpylanie.
3. Naciskając na przycisk **START/STOP** automatycznie programuje się czas maksymalnego funkcjonowania 20 minut. W każdym razie rozpylanie może się zakończyć wcześniej jeżeli:
 - 1) Zostało rozpylone 100 ml płynu **PureZone** (pozostanie około 25ml produktu)
 - 2) Zostanie przyciśnięty przycisk **ON/OFF**
4. Jeżeli **PureZoneMachine** zaczyna rozpylać, led zielony **READY/ON** przestanie migotać i będzie ciągle świecił.
5. Jeżeli temperatura wnętrza przekracza 65°C urządzenie przestanie rozpylać i czerwony led **HIGH TEMPERATURE** się zaświeci (alarm temperatura wysoka), ale zawór będzie nadal funkcjonować.
6. Rozpylanie rozpocznie się ponownie kiedy temperatura spadnie poniżej 60° C i led czerwony **HIGH TEMPERATURE** zgaśnie.



Zakazane jest odtwarzanie, nawet częściowe tego podręcznika w jakiegokolwiek formie, bez pisemnego upoważnienia ze strony ERRECOM srl. ERRECOM srl zastrzega sobie prawo do ulepszeń lub zmian swoich urządzeń w jakimkolwiek momencie i bez uprzedzenia.

STOSOWANIE

Do pojazdów Compact – Berline – Kombi stosować dawkę PureZone 120 ml

Do pojazdów SUV – Jednobryłowych – Pojazdów handlowych – Minibus – Camper stosować dawkę PureZone 220 ml



UWAGA

- Urządzenie wyłączy się automatycznie na końcu obróbki.
- Jeżeli filtr precyzyjny jest usytuowany wewnątrz kabiny pojazdu, usunąć go.
- Jeżeli filtr precyzyjny jest usytuowany w części przedniej pojazdu, pod maską silnika, nie trzeba go usuwać.
- Wyczyścić pojazd i usunąć dywaniki z kabiny.
- Po zakończeniu operacji otworzyć wszystkie drzwi, zgasić silnik i wywietrzyć wnętrze kabiny przez około 5-10 minut.
- **Wymienić ZAWSZE filtr precyzyjny po wykonaniu operacji przeciwbakteryjnej instalacji A/C.**

1



Uruchomić silnik pojazdu i położyć **PureZone Machine** na dywaniku na stronie pasażera i zbliżyć rurę przenośną do otworu zasysania obiegu powietrza.

2



Przeprowadzić przewód zasilający przez drzwiczki i zamknąć całkowicie wszystkie szyby i drzwi pojazdu.

3



Ustawić temperaturę instalacji A/C na 22 °C i wybrać przednią wentylację.

4



Wybrać sposób obiegu powietrza.

5



Ustawić wentylację na średnią szybkość.

6



Otworzyć wszystkie okienka powietrzne, które posiada tablica rozdzielcza.

Zakazane jest odtwarzanie, nawet częściowe tego podręcznika w jakiegokolwiek formie, bez pisemnego upoważnienia ze strony ERRECOM srl. ERRECOM srl zastrzega sobie prawo do ulepszeń lub zmian swoich urządzeń w jakimkolwiek momencie i bez uprzedzenia.



IST.AB1032.01

INSTRUKCJA OBSŁUGI PUREZONE MACHINE W INSTALACJACH A/C

Do klimatyzatorów do 12.000 Btu/h i pomieszczeń do 15 MQ stosować dawkę PureZone 120 ml

Do klimatyzatorów do 24.000 Btu/h i pomieszczeń do 30 MQ stosować dawkę PureZone 220 ml



UWAGA

- Urządzenie wyłączy się automatycznie po zakończeniu obróbki.
- Oczyszczyć środowisko wokół i usunąć ewentualne dywany z pomieszczenia.
- Na końcu operacji otworzyć okna i wywietrzyć lokal przez około 5-10 minut.
- **Umyć dokładnie filtr przeciwpylekowy przed odłożeniem go do specjalnego miejsca**

1



Otworzyć przegrodę, gdzie znajduje się filtr przeciwpylekowy splitu i wyciągnąć filtr.

2



Włączyć klimatyzator i ustawić temperaturę na 22° C i wentylację na średnią szybkość.

3



Ustawić PureZone Machine na podłodze i połączyć giętką rurę transportową wyjścia o długości 3 metrów.

4



Za pomocą specjalnego clip połączyć giętką rurę o długości 3 metrów do miejsca lokalizacji filtra przeciwpylekowego.

5. WYKONAĆ OPERACJĘ



Zakazane jest odtwarzanie, nawet częściowe tego podręcznika w jakiegokolwiek formie, bez pisemnego upoważnienia ze strony ERRECOM srl. ERRECOM srl zastrzega sobie prawo do ulepszeń lub zmian swoich urządzeń w jakimkolwiek momencie i bez uprzedzenia.

KONSERWACJA

- Odłączyć przewód zasilający **PureZone Machine** i odstawić rurę przenośną wyjścia.
- Odzyskać płyn pozostały po obróbce (około 20ml) wykorzystując tą samą butelkę.
- Pozostały produkt chemiczny **PureZone** będzie można wykorzystać przy następnym zastosowaniu.



- Do okresowego mycia wystarczy wprowadzić trochę wody bieżącej do zbiornika **PureZone Machine**, energicznie wstrząsnąć, wypróżniając potem zawartość.

ERRECOM
Air Conditioning & Refrigeration Solutions

ERRECOM S.r.l.
Via Industriale, 14 - 25030 Corzano (Brescia) - ITALY
Tel. +39 030 9719096 - Fax +39 030 9770123
www.errecom.it - info@errecom.it